

til „Betydning for Samfundet som Helhed“. I øvrigt tror jeg, at Forslagene dække den Tanke, de tidligere Udtryk indeholdt, og da det hele Lovforslag jo er et saadant, der hænger i Ordene, og da man har opnaaet Enighed i det andet Ting og mellem Arbejdsgiverne og Arbejderne netop i Tilknytning til de bestemte Udtryk, som ere anvendte, kan jeg slutte mig til Henstillingen om at tage Ændringsforslagene tilbage.

Stilling: Endskønt jeg maa anerkende, at de foreslaaede Ændringer sproglig set ogsaa efter min Formening ere Forbedringer og Tydeliggørelse af Tanken i Lovforslaget, skal ogsaa jeg, under Hensyn til de Udtalelser, der faldt særlig fra det ærede Medlem for 1ste Kreds (C. C. Andersens), og da jeg er vidende om, at det har været forbundet med Vanskeligheder at faa Loven redigeret i det andet Ting i den Form, den nu har, for ikke at berede Lovforslaget nogen som helst Vanskelighed henstille til de ærede Forslagsstillere at tage Ændringsforslagene tilbage.

Trier: Overfor de Udtalelser, der ere faldne her, kan der jo ikke være Tvivl om, hvorledes jeg efter mine første Udtalelser maa stille mig til Sagen; men inden jeg tager Forslaget tilbage, vil jeg dog gøre opmærksom paa, at jeg anser det, at det har været stillet, for ikke at være ganske uden Betydning; det har skullet henlede Opmærksomheden paa, at Sproget i Lovene betyder noget ved Siden af Lovenes Indhold; det er ikke nok, at det er tydeligt, det skal ogsaa være saaledes, at man kan pege paa Lovene som Udtryk for, hvilke Fordringer det danske Sprog stiller til dem, der have til Opgave at bruge det og særlig bruge det i en saa officiel Form, som en Lov har. Man har i det andet Ting allerede for Aaringer siden haft Opmærksomheden henvendt paa dette Spørgsmaal. Jeg beklager, at vi ikke have faaet Loven oversendt i en Skikkelse, hvori den ogsaa rent sproglig set kan siges at være pletfri. Imidlertid skal jeg altsaa tage Ændringsforslagene tilbage under de givne Forhold med Henstilling om, at man fra alle Sider ogsaa tager Sproget i Lovene under Overvejelse, inden man skrider til den sidste og endelige Udarbejdelse af dem, og at man ikke fra det ene Tings Side giver det andet Ting Anledning til af rent sproglige Hensyn muligvis at tilbagesende Lovforslag, som man i øvrigt kunde være kaldet til paa staaende Fod at vedtage.

Formanden: Tør jeg spørge, om Tilbagesendelsen ogsaa sker paa den anden Forslagsstillers Vegne? (*Trier:* Ja!). Ændringsforslagene ere saaledes tagne tilbage. Ønsker nogen at optage dem? (*Ophold*). Da Forslagene ikke optages, ere de bortfaldne.

Da ikke flere forlangte Ordet, sluttedes Forhandlingen.

Lovforslagets Paragraffer (se Tillæg C. Sp. 693) og dets Overgang til tredje Behandling
vedtoges uden Afstemning.

Formanden: Jeg bemærker her, at jeg har til Hensigt under Forudsætning af Tingets Samtykke at opføre de to nu behandlede Sager paa Dagsordenen for et nyt Møde, afholdt i umiddelbar Tilslutning til nærværende Møde, for at disse Sager endnu i Dag kunne blive færdigbehandlede, og den første Sag endnu i Dag blive tilbagesendt til Folketinget.

Den næste Sag paa Dagsordenen var:

Tredie Behandling af: Forslag til Lov om Vederlag for Kontorudgifter til forskellige Retsbetjentembeder.

(Anden Behandling findes i Tidenden Sp. 1152 fg.)

Der var ikke stillet Ændringsforslag.

Lovforslaget som Helhed sattes under Forhandling.

Ingen forlangte Ordet.

Lovforslaget (se Tillæg C)
vedtoges enstemmig med 46 Stemmer.

Formanden: Lovforslaget vil nu blive tilstillet Konseilspræsidiat.

Den næste Sag paa Dagsordenen var:

Eventuelt: Anden Behandling af Forslag til Lov om Retsafgifter.

(Første Behandling findes i Tidenden Sp. 42 fg. Udvalgets Betænkning findes i Tillæg B. Sp. 1853).